~~2~~ La B=n.º 36 ~~10~~

~~Leg.º 111~~ ~~n.º 116~~

La Venganza El Zurdillo.

3450
4540
8090

2º Apto a/ p.r la Cauz

Tca 1-162-6 y B

haciendo cre S.te el 22 de Junio 931
se rompio la pierna Joaq.n Doblado

Apte 3º.

Lhizo Andrés Lopez

Ayuntamiento de Madrid

Zuazisto
Castillejos
Pedraza
Maraft
Pel

Sacar los que llevan esta
Ayuntamiento de Madrid

Emp.r Jornada 4ta

Gl.o y Alt.a dra 4.o Sainete

La venganza del Zurdillo

1.o Zurdillo.. Chta.	NO	La Peluconés. Loreina	2a
2.o Canillejas. Aldoa.		La Zaina. NO. Polonia	Gla
Man.l Pendulanés. tadeo		La Gangosa... Guerera	4a
Mar.z Marraso... Comas		La Zunga..... Borda	Rafa
Mor.l Pelachon... Cosina		la Linoillas... Rubio	Carm
Emplio Mandinga. Gp.o		Mugeres.	
Ech.a Cachivache. Amb.o		Hombres.	
Zarcuño		Muchachos.	
		Raposa... Santos	

Media calle; y con las primeras voces cae atado de pies, y manos el Zurdillo enan- quentado, y roto, como Maso del Barquillo

D.o Pedu. Ya que la grande esvergüenza

Peluc.n Canille.s 2a

ha llevado con de pezo,

bolvamos à

muí alegres.

Zur. Piedad, Cielos.

D.o Pedu. Este castigo merece

Lavapiés

4a Ramon

Ayuntamiento de Madrid

quien socarron y embustero
se anda à caza de gangas
como à caza de conejos.

Tur. Oh pesia, pesia mi Padre,
que para mirarme en esto
me parió! pues mas quisiera
haver nacido camello!

D.º Pelun.ª Jr No has de salir.

D.º Canill. No Desame;
que quiero ver que es aquello.

D.º Pelun.ª Jr Pues yo contigo saldrè,
porque tambien quiero verlo.

Por la izq.ª sale la Pelundris con un candil: y Canillejas con un garrote, ambos de mascos del Barquillo.

S.ª Jr Canú Un bruto:

Tur. No has dicho mal;
que por verlo, así me veo.

Ayuntamiento de Madrid

Cani. tendído en el suelo está!
Pero distinguir no puedo,
si es tinaja racional,
ô si es viviente pellejo.
Quien eres?

Tur. Soy el demonio.

Cani. Pues, hijo, vete al Infierno.

Tur. Que no pueda levantarme!

Cani. Es difícil: pues yo creo,
desde que cayò el demonio,
que [redacted] no ha buelto.

Tur. Valgame Dios!

Pelend. A Dios llama!
Demonio es de buen exemplo.
Quien eres?

Tur. Soi el furor,
la ira, la rabia, el veneno
del invencible Barquillo,
que aunque ultrajado me veo,
soy el valiente Turdillo

Ayuntamiento de Madrid

Mat- 1ª y 2ª = conocido por más hechos.
Mar- 2ª
Cani. Los valientes, y el buen vino
Valentina
Siempre se acaban presto.
Pelun. Zurdillo, tu de esta suerte
Mon- 1ª
Mon- 2ª
y Triv- 2ª
Dra
el baladron mas sobervio.
Zur. Es que quise á una muger,
y ella causó mi despeño;
que los hombres [redacted] tratar
siempre luego de cortillas dieron.
Cani. Quitemosle los cordeles.
Zur. Si, porque son triste agüero,
que dan á entender que otros
me pondrán por el pescuezo.
Pelun. Repitiendo su desgracia
Zur. Es preciso para hacerlo,
que alborotemos el barrio
Ramona,
Peralta,
Carmen,
Concha
y Fz

Ayuntamiento de Madrid

y concurran á ~~esta~~ este puesto
hombres, mugeres, y niños,
para que todos sabiendo
que á todos toca el agravio,
todos se venguen sangrientos.

Cani. A todos toca el agravio.

Tur. A todos, sí es que tenemos
verguenza.

Cani. Yo no lo sè;
pero lo prequintaxiemos.

Peluo. Agueso dudais, canalla?
Verguenza, y mucha, tenemos;
pues que jamàs la gastamos,
porque no falte á su tiempo.

Cani. Pues siendo así, á convocar
á todos serè el primero,
y el primero que en defenso
del Barquillo, cruel y fiero,
como si fuera un Herodes,

Ayuntamiento de Madrid

Pelend. he de tocar à dequello.
Yo valerosa y altiva,
tomando parte en el cuento
en Corrales, Conventillos,
en tabernas, y los puestos,
convocaré las Matronas,
para mostrar que el tremendo
Barrio del Barquillo, siempre
sabe bolver por sus fueros.
Lux. Pues llamadlos. Dura suerte!
Cané. No te apures, masadero;
porque tomar pesadumbres
à ninguno hace provecho.
Pelend. Nobles heroícas Matronas,
que en este grande Ymisferio,
ya morcillas rellenando,
ya tarangana friyendo,
abasteceis à Madrid;
suspended por un momento
las haciendas en que esteis;
(cean de honrra, ù de provecho)

Ayuntamiento de Madrid

y venid á este lugar (Nombres)
á endereçar un entuerto.
Noble Gangora: Gallarda
tiñorilla: Zunga, extremo
del valor: y en fin, toitas
las que habitáis en su centro.
Cani. Grandes invencibles Heroes,
que en los exercicios diestros
de borracheria, zapiña,
gateria y vituperio,
fatigais las faltriqueras,
las tabernas, y los Juegos;
venid á escuchar el modo
de vengar nuestro desprecio.
Envidiable Pelachon:
Marraxo temido y fiero:
Inimitable Zancudo:
y demas, que sois modelo
de virtudes; venid todos
para que escucheis mis ecos.

Ayuntamiento de Madrid

Pelú. Y. No venìs?
Can. Y. No venìs?

Salen por los dos lados, Marrajo, y los demàs que nombra, algunas Mugeres, hombres, y Muchachos, todos pobremente vestidos.

Todos. Como faltar
podían nuestros alientos?
Zunga. Morcilla, aceite, y Cazuelas
todo abandonado dejo,
para ver lo que nos quieres;
porque en lances como estos,
aunque una pierda su hacienda,
la honra ha de ser primero:
Marr. Aunque pierda mi taberna
de tanto honor, y respeto,
donde mil hombres de bien
desuellan lobos tremendos,
mas importa nuestro punto
en caso de tal empeño.

Ayuntamiento de Madrid

Sanço. Más líbianos, y más bofes,
y todo el caudal que tengo
(que no es malo) soy capaz
de derrochalo, y perderlo.
todos. Sepamos á que nos llamas.
Zurd. Escuchadlo sin rodeos.
Ya sabeis soy el Zurdillo,
que por más valientes hechos
he ido á los quatro Presillos
solo á visitar sus templos:
Sy que las espaldas tambien
me visitò el Rgimiento
tratandome á la vaqueta
por ser ligero de dedos:
que en Madril en un bozico
he dado muchos paseos:
y otras muchas aventuras
que se dexan al silencio:
y quando libre de todo

Ayuntamiento de Madrid

discurrì hallar el sosiego,
ese demonio de Zaina,
hija de Mandinga el viejo
el Xeque de Lavapiès,
(que allà en sus años primeros,
si no me igualò en virtudes,
me excediò en merecimientos)
esta hembra, hija de aquel macho,
me fue introduciendo un fuego,
que no sè como se llama,
aunque sè como lo siento.
Fue el caso, que cierto dia,
vì que entrò en Casa de Pedro
el tabernero, y con ello
Perdulario el Zapatero:
Detràs de ellos entrè yo;
piden de beber; bebieron,
piden pan, piden sardinas,

Ayuntamiento de Madrid

y para postres pimientos;
y al pagar, el Perdulario
dixo: no tengo dinero;
Zaina, dexa tu mantilla
en prendas del gasto hecho.
Yo (porque la Zaina ya
zainamente me havía muerto)
me llegùe, y con magestad
dixe: Donde hai caballeros
como yo, no se consiente
con las Damas tal desprecio.
y echando mano à la bolsa,
paguè dos reales y medio
que importò todo. Desde este
lance me fuì introduciendo
en el amor de la Zaina
con tal fuerza, y tal esmero,
que ella me quiere à mì mas,

Ayuntamiento de Madrid

aunque yo mucho la quiero.
Esta noche me fuí á hablarla
quando asaltado me veo
de mas de treinta personas
entre grandes y pequeños;
pusome luego en defensa
con valor, y con arresto;
y fueron tantos los palos
y patadas que me dieron,
que en un cuerpo tan ruin
yo no se como cupieron:
Me ataron luego las manos,
llenandome de enpujerio,
como á todo nuestro Barrio,
diciendo era sacrílego
que ninguno de nosotros
tratase de galanteos
en Labapies, quando hái tanta

Rafael,
Vicente,
Justa,
Domenga,
Alberca,
Vicente,
Fernandez
Yz

Ayuntamiento de Madrid

diferencia en los Sujetos:
y á mogquetes, y á empellones,
para mas desprecio nuestro,
me trageron hasta aquí,
donde sin honra me veo,
como para restaurarla
no me dés el favor ~~para~~ vuestro.
Esta es mí fuerte congoja,
este mí duro tormento,
esta mí cruel fatiga,
este mí gran sentimiento:
A todos toca el agravio,
todos vengarle debemos,
y en Lavapies con su sangre
oy nuestras manos lavemos,
para cuya gran empresa
hemos de emplear sobervios
todos los cinco sentidos
aire, agua, tierra y fuego.

Rafael viva Jesus Domingo de la C, Rivera Vicente Fernandez Yz

Gasparo Pach y los de Lavapies Cabo

Todº. Muera Lavapiés.
Zur. No puede
Lavapies morir, fumentos.
Todº. Mueran los que estan en èl.
Zur. Aquese ya es otro cuento.
Canì. Pasemoslos à cuchillo.
Zur. No, mejor es à deguello.
Hombs. Afrentado nuestro Barrio!
Mugs. Tratarnos con tal desprecio!
Todº. Duele mucho.
Zur. Mas me duelen
los palos que à mì me dieron.
Hombs. Pues toma de la venganza;
que todos te ayudarèmos.
Mugs. Y nosotras; pues veràs
acabar con esos perros.
Zur. Mugeres haì que podràn
acabar el universo.
Canì. Por General te nombramos

Ayuntamiento de Madrid

para que marchemos luego
á destruir á Lavapiés.
Zur. El con bastantes lo ha hecho.
todos. Vamos al punto.
Zur. Y decid:
Ofrecéis estar sujetos
á mis ordenes?
todos. No hái duda.
Zur. Y me dais poder abierto
especial bastante amplio
para acabar este pleito?
todos. Sí te damos.
Zur. Está bien:
Pues armaos luego al momento
de furor, ira y venganza.
Lombs. De colera estamos ciegos.
Zur. Pues así vereis mejor
á vuestros pies los troperos.
todos. Está bien.
Zur. Pues yo dixe:-

Ayuntamiento de Madrid

Todᵈ. todos contigo diremos:
Zurd. Feliz quien vino á ser glorioso empleo
de su venganza, y del aplauso vuestro.
Todᵈ. Feliz quien otra

Entranse todos, y se descubre Casapobre, y sa-
len cantando, y bailando Cachibache con Quí-
tara, los hombres y las mugeres que puedan,
y detrás el tio Mandinga, y Zaina llorando

Ctª Cachi. Al pasar por un Convento,
halle la puerta cerrada
Todᵈ. que tira que tira que sala que sala.
Cachi. Yo tiré de un cordelito,
y respondió una campaña
Todᵈ. que tira que tira que sala que sala,
que aferra velache que caza la gabia

Mandi. Di, Miquilla desgraciada
Fernanda caiatera Apoco rero;
pues como ensuciar querias
el solar de tus abuelos?

Ayuntamiento de Madrid

de con el Zurdillo hablabas.
de gastabas chícoleo,
siendo acérrimo enemigo
de Labapiés, y teniendo
á su Barrio declarada
guerra siempre á sangre y fuego.

Zaí. Pues yo le he jurado paces,
y quebrantarlas no puedo,
~~que á pesar de todo el mundo~~
que á pesar de todo el mundo.

Mardi. Luego, muchacha.

Zaí. Le requiero ~~á pesar de todos~~ á veras
~~de todos~~.

Tod. Ah mala hora!

Mardi. Pues yo vengarme prometo,
matando á ese monicaco
antes que me infame.

Sale Perdulario corriendo.

~~Ora~~
Perdu. Presto

Ayuntamiento de Madrid

confesemonos à voces,
y hagamos los testamentos,
porque vamos à morir.

Mandi. Perdulario, pues que es esto?

Perdi°. No mas que todo el Barquillo
viene à Lavapies, diciendo
que à todos han de matarnos;
y el Zurdillo como un perro
viene mandando la gente.

Todos. Ay tristes, y sin consuelo!

Mandi. Esta infame tiene culpa;
matemosla.

Perdi°. No conviene.

Todos. Arañemosla.

Zai. Aspacito,
porque si me desembuelvo,
no me ha de quedar Mañora ninguna
que no traiga al xetortero.

Mandi. Por el alma de tu tio
el que ahorcaron en Pozuelo,

Ayuntamiento de Madrid

que tu me la pagarás.

Cachi. Formemos todos concejo
de guerra, y veamos el modo
de salir de aqueste aprieto.

Perdv°. No hai mas consejo, que todos
animosos y resueltos
salgamos á resistirlos;
y si nos cascànen ellos, dos del G.so
pedirles misiricordia
rendidos.

Mardi. tu dices eso?
Lavapies se ha de humillar
al Barquillo? Santos Cielos.
primero es morir.

Perdv°. Eso es
lo ultimo que hacer debemos.

d.os voces. Mueran todos.

Perdv°. Ya se acercan.

Raposa. Pues desechemos el miedo:
y las primeras nosotras
á la defensa saldrèmos

VOCES
Mareda Ramo
Concha Perales
Raso Andres y
G.so mnch.

Ayuntamiento de Madrid

porque viva Lavapiés.

Mand. Esto es el mejor acuerdo:
Cada uno tome las armas,
que pueda; y vamos corriendo.

Zaí. Ya lo veréis con Zurdillo.

Perd. Con Zurdillo lo veremos,
que ha de morir.

Zaí. Puede ser
que él os deje á todos muertos.

Todos. Viva el grande Lavapiés.

Zaí. Viva el Zurdillo mi dueño. (Vase.

Descubrese mutacion de calle larga, y á la izquierda una puerta y ventana enrejada: Salen todos los del Barquillo con palos, navajas, y rejones

Zurd. Amazonas valerosas,
noble esquadron de guerreros,
mueran estos enemigos:
Esta Casa de frontero

Ayuntamiento de Madrid

es donde vive la Zaína,
y de esa casa salieron
los motores del agravio
tanto mío, como vuestro.

Cani. Matemos la casa.

Zur. No,
matemos los que estan dentro.

Tod. Mueran todos.

Zur. Aspacito,
y que llegue à cada puerco
su Sanmartin. Ahora es bien
que todos tomen sus puestos:
Pongase la Infanteria (los muchachos al foro.
à este lado; y con esfuerzo
quitarà, si el enemigo
quisiere à traicion cogernos.
Los caballos (sois vosotros) (los hombs à la punta del tablado.
se pondràn aquí, impidiendo
que se escape el enemigo

Mandª y Perdulº alabenciª alaja

si se consigue vencerlo.
Los cañones de metralla, (Las Mugs. en medio
sois vosotras; pues es cierto
que mayor estrago haceis
que hace un exercito entero,
el centro ocupar debeis,
pues de todos sois el centro.
Si os desbarata el contrario, (a los Muchachos.
al Hospicio á recogeros:
Si os rompe, idos á amparar (á los Hombs.
á sierra morena luego:
Y si á vosotras os daña, (á las Mugs.
curaos, y buen provecho.

Asomanse á la ventana Mandinga, y Perdulario.

Mandi: Que quereis en Lavapies?
Lug. Labar con sangre los nuestros.
Perdº: Quantos venis?

Ayuntamiento de Madrid

Cani. Los que estamos;
y sobran muchos al cuento.
Mardi. Hai en Lavapies mucha honra.
Zur. Algunos no dicen eso.
Pedº. Presto lo veréis.
Cani. Mejor
los Hospitales lo vieron.
Mardi. Pues esperad.
Zur. Ya esperamos.
Pedº. Ya lo veréis.
Cani. Lo veremos. Vanse bajan
Zur. Ea, amigos, ya llegò
el fiero trancetremendo:
matar, ò morir, es fuerza.
Cani. Pues el matar escojemos.
Pelundº. Pero no te ablandes tu.
Zur. Yo ablandarme! bueno es eso:
No me vencerán demonio,
ni mundo.
Cani. Mas puede hacerlo
el otro enemigo.

Todos los de Lavapies p.ª la puerta Vz

Ayuntamiento de Madrid

Zur. No;
que yo à ese contrario venzo.

Salen por la puerta los de Lavapies, embisten á los del Barquillo, y arman una fiera riña sin orden; Canillejas va siempre siguiendo al tio Mandinga como acechandole, y quando queda solo, le dà en la cabeza un golpe con una caña cascada, cae en el suelo; el Zurdillo le va à matar; sale la Zaina, y le detiene, quedando solos en el tablado Canillejas, el Zurdillo, la Zaina, y Mandinga.

(Batalla y bence el Zurdo)

Z/Z Lavapies. Viva Lavapiés.
Barquillo. Que viva
el Barquillo siempre.
Mandi. Ay, Cielos,
que me han muerto.
Zur. Asi tendrè
de los enemigos menos.
Cani. Acabale tu.
Zur. Allà voy.
Zaì. No le mates.

Zur. Ya me tengo.
Cani. Que es tu enemigo.
Zur. Bien dices.
Zai. Que es mi sangre.
Zur. Ya lo veo.
Cani. Perra mala.
Zur. Será justo.
Zai. No hagas tal.
Zur. Será bien hecho.
Cani. Yo tu amigo te lo pido.
Zai. Yo tu Esposa te lo ruego.
Cani. Es tu mayor enemigo.
Zur. Es verdad, porque es mi suegro.
Zai. Mira que aquese es mi Padre.
Zur. Si no es mentira, es muy cierto.
Cani. Matale.
Zai. Perdonale.
Los 2. Resuelvete.
Zur. Ya resuelvo.
Mardi. Ha llegado ya mi hora.
Zur. No, que aun no se matan cerdos.

Ayuntamiento de Madrid

Mandi. Pues di, que he de hacer.

Zur. Vivir
hasta que te caigas muerto.

Cani. Eres mi amigo.

Zur. Si soy.

Zai. Eres mi Esposo.

Zur. Es mui cierto.

Cani. Pues haz lo que digo.

Zur. Voy.

Zai. Pues haz lo que pido.

Zur. Bueno.

Cani. Obra como vencedor.

Zai. Obra como Caballero.

Zur. Yo puede mas que todo.
Alzate luego, del suelo,
y vete para que veas
que los generosos pechos
lidiamos, porque lidiamos,
mas no nos aborrecemos,
aunque son crueles contrarios
siempre los suegros, y Nueros..

Ayuntamiento de Madrid

Cani. Le dejas ir.¹

Zur. Que se vaya.

Zai. Conque se va libre.²

Zur. Y suelto.

G.to Ramon Arri aga Sotiennen Velarco Par 4.a Dra

Pero en los demàs sabrè
despicar mi enojo fiero,
Sy porque pueda mi venganza
P.l para salir otra vez dar que admiran à los tiempos (Ve.y Cani.

Salen huiendo los de Lavapiès.

2.o Voces. A ellos, que huyen.

Todos. Corramos,

Sy que nos zurran el coleto.

Mandi. Como huis.?

Pcd.o Corriendo bien.

Mandi. Y adonde vais.?

Tod.s A esconderno.

Mandi. Pe locura.

Pcd.o Mas locura

Sy serà morir sin provecho.

Ayuntamiento de Madrid

Mand. Pues que hemos de hacer?
Perd. No hai mas
albitrio, que el que roguemos
á la Zaina, de que clame
por todos; pues es muí cierto
consequirà del Zurdillo
el perdon que pretendemos.
Todos. Zaina:- (Dexodillos, y ella sexia.
Zai. Zainos soís vosotros.
Todos. ten piedad:-
Zai. Ah, que os entiendo!
Todos. De Lavapies.
Zai. Solo èl
me vence, no vuestros ruegos:
Retiraos todos; que sola
Llegar al Zurdillo quiero,
y sola ganar el lauro
de la victoria que espero.
Mand. tu Madre es el Lavapiés,
mira por su honor y el nuestro.

Ayuntamiento de Madrid

entrarse en la Casa; y sale el Zurdillo, y lo
suyo 16

Zur. todo Lavapiés, amigos
se lleve à sangre, y à fuego,
que yo el primero:-
Zaí. Zurdillo,
es poible que tu aliento
quiere à Lavapiés quemar
estando yo en èl. Ay Cielos!
Zur. Con que à mi Casa te vengas,
Sy quedarias libre del riesgo.
Zaí. Yo desamparalle? yo?
Sy pues como me dices eso.
Zur. Y yo dejar mi venganza?
Como propones tal yerro.
Zaí. Mira que he de ser tu Esposa:
y si prosigues sangriento
de venganza, y me achicharras,
no podrè llegar à serlo.
Zur. Si te sucede este chasco,

Ayuntamiento de Madrid

tu eres la culpada, puesto
que si piensas en casarte,
estás ya perdiendo tiempo. XX

Zai. No hái remedio.
Zur. Mi venganza.
Zai. Y no hái otro?
Zur. No le encuentro.
Zai. Puesto que voy á morir,
dame, pues será el postrero,
un abrazo; y muera yo,
ya que tienes gusto en ello.
Zur. Cielos, que la Zaína llora!
Maldito sea mi genio,
que en llorando una muger,
al instante hago pucheros.

Zai. Li
Pues no he de bolver á verte,
Si adiós Zurdillo, y los Cielos
li te guarden, pues que me embias
á morir.

Ayuntamiento de Madrid

Zux. Mientes en eso;
que si yo te lo mandàra,
no te ìrìas por lo mesmo,
que haí muí pocas que obedezcan
del marído los preceptos.

(los dd Laba pies p. el rio Mandª Yª)

Zaí. Conque así me dejas ír?
Zux. Quedate; que yo te ofrezco
y serás el dueño absoluto
de todo quanto yo tengo.
Zaí. Y à Lavapés le perdonas?
Zux. Perdonar? No hablemos de eso:
y Han de quedar sín venganza
y las patadas que me dieron?
Zaí. Sín que llegues à vengarte,
y basta para desempeño
que te pudiste vengar.
Zux. No, que mucho me dolíeron.
Zaí. Adíos otra vez; que ~~me~~ guarde rubrda
voy ~~a morír~~.
Zux. Yo me enternezco:

Ayuntamiento de Madrid

Ah mugeres! lo que ablandan
vuestros llantos zalameros!
Que quéreis, Zaina, de mí;
que cumplirlo te ofrezco.

Zaí. Solo que viva triunfante
Lavapiés.

Zur. Yo lo concedo.

Zai. Pues toma en premio mis brazos.

Cani. Ya se ha rematado el cuento.

Zaí. Lavapies viva: Y salid
todos libres, y contentos.

Salen los de Lavapies, y se arrodillan

Yz todos A tus plantas:-
Zur: Suspended;
que quiero sepais primero
que solo con que me deis
á la Zaina por mi dueño,
y quede paz asentada
entre los dos Barrios nuestros,

Ayuntamiento de Madrid

está todo concluido.

Todos. Gustosos lo concedemos. Y concluia este Sainete, perdonar los Jueces nuestros

Zur. Pues mientras la tonadilla

logra indulto de los yerros,
pidamos al auditorio
~~damos cantando todos~~
perdone sus defectos
~~haciendo por mas esto.~~

Ctª. Al pasar por un convento &c.

Canta Zurdillo, y haciendo alguna mudanza y luego con una culebra, Vnª.

Ctª. Quetira q.e tira.
que sala q.e sala.

todos Ctª. Pidiendo Perdon
Perdonen las faltas

Aprovado Madrid 3 Noviembre 1804

Anulado este V.ºBº

Ayuntamiento de Madrid

D.n Dn.s Josep Garcia Prado

1200023852

Ayuntamiento de Madrid